

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Justicia, Multiculturalismo, Igualdad y Asuntos Comunitarios

La Oficina de Contingencias Civiles obtiene mascarillas transparentes para permitir la lectura de labios

Gibraltar, 17 de julio de 2020

La Ministra responsable de Contingencias Civiles, Samantha Sacramento, se complace en anunciar que la Oficina de Contingencias Civiles (Office for Civil Contingencies) ha logrado obtener mascarillas con un panel transparente que permitirán la lectura de labios a aquellas personas con problemas de audición o sordera. Las mascarillas incluyen una sección hecha de plástico transparente en la zona alrededor de la boca, para permitir ver claramente los labios del usuario al hablar.

A medida que se van desarrollando medidas de contingencia civil durante la evolución de la pandemia, la Ministra Sacramento, como Ministra de Igualdad, ha tenido presentes las necesidades de aquellos que dependen de la lectura de labios para comprender lo que se les comunica, especialmente al discutir tratamientos médicos, y ha solicitado una alternativa a las mascarillas estándar que resultase adecuada para este propósito.

El Departamento de Igualdad (Department of Equality) ha colaborado estrechamente con la Oficina de Contingencias Civiles y, tras una extensa búsqueda, la Oficina ha logrado encontrar un proveedor capaz de ofrecer mascarillas hechas a medida y de la calidad necesaria.

Las mascarillas obtenidas son reutilizables y pueden lavarse múltiples veces después del uso antes de que sea necesario reemplazarlas.

Este lote de mascarillas ya ha sido distribuido, de manera prioritaria, a los departamentos de otorrinolaringología y audiología del Hospital San Bernardo y al Centro de Atención Primaria para permitir que el personal sanitario logre comunicarse mejor con pacientes sordos o con problemas de audición que requieran de atención. Más adelante se distribuirán mascarillas a otros servicios públicos que requieran el uso de mascarillas.

Asimismo, se insta al sector privado a emplear este tipo de mascarillas transparentes para mejorar la inclusión. Para obtener más detalles, pónganse en contacto con la Oficina de Contingencias Civiles.

El Departamento de Igualdad se ha reunido con la Asociación de Pacientes con Acúfenos y Problemas de Audición (Gibraltar Hearing Issues and Tinnitus Association, GHITA) y Mia Wallace, quien recientemente comenzó una labor de concienciación sobre esta cuestión a través de medios sociales, para discutir el uso de estas mascarillas y para mostrarles las mascarillas que se encargaron y que acaban de llegar a Gibraltar.

COMUNICADO

La Ministra de Igualdad, Justicia y Contingencias Civiles, Samantha Sacramento, manifestó: “Llevar mascarillas en público se ha convertido en un concepto completamente familiar en estos tiempos debido a la pandemia de COVID-19. Su utilización resulta obligatoria en ciertas circunstancias. Por desgracia, el mismo objeto que se ha convertido en el símbolo de nuestra batalla contra el COVID-19 también ha creado una barrera para aquellas personas que dependen de las expresiones faciales y movimiento de los labios para comunicarse. La inclusión de personas con minusvalías resulta importante para este Gobierno y, por lo tanto, resultaba esencial para nosotros obtener mascarillas con secciones transparentes que no disminuyeran los servicios que todavía debemos proporcionar en persona. Ha resultado difícil obtener mascarillas de calidad y debo recalcar el compromiso de la Oficina de Contingencias Civiles por haber logrado adquirirlas, así como nuestro agradecimiento.

Ha sido un placer para mi equipo y para mí reunirnos con GHITA para mostrarles estas mascarillas. Hemos colaborado estrechamente con GHITA durante la pandemia para asegurarnos de que los miembros de la comunidad con sordera y problemas de audición contasen con el apoyo necesario durante esta crisis”.

Un portavoz de GHITA añadió: “Estas mascarillas, que el Departamento de Igualdad y la Oficina de Contingencias Civiles han obtenido amablemente para la Autoridad Sanitaria de Gibraltar (Gibraltar Health Authority, GHA), resultan de gran importancia para asegurar una comunicación clara y sin interrupciones tanto para los usuarios del servicio como los empleados, que también sufren de una pérdida de audición. Esperamos que las organizaciones privadas seguirán este ejemplo y pronto se empiece a extender el uso de mascarillas transparentes”.

Mia Wallace comentó: “Me alegra mucho saber que, tras escribir a la Ministra Samantha Sacramento y en mi página de Facebook acerca de la dificultad que estoy sufriendo para comunicarme con personas que llevan mascarilla durante la pandemia de COVID-19, se han encargado mascarillas transparentes y ya se encuentran disponibles para la GHA. Espero que pronto se extienda el uso en todos los Departamentos del Gobierno y el sector privado, puesto que marcan una gran diferencia para las personas con sordera o problemas de audición.

Desde la perspectiva de una adolescente sorda, espero que los miembros del público se animen a utilizar estas mascarillas para asegurar que nadie se sienta aislado. Quiero expresar mi agradecimiento a todas las personas que han hecho esto posible y a la Ministra de Igualdad por avanzar en la dirección correcta para fomentar una comunidad inclusiva”.

La noticia se acompaña de varias fotografías tomadas durante la jornada.

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



PRESS RELEASE

No: 471/2020

Date: 17th July 2020

Face masks with transparent coverings procured by the Office of Civil Contingencies to assist people to lip read

The Minister with responsibility for Civil Contingencies Samantha Sacramento MP is pleased to announce that the Office for Civil Contingencies has been able to procure face masks with a transparent panel that will enable people who are Deaf or hard of hearing to lip read. The face masks have a clear plastic section in the area around the mouth, therefore allowing the user's lips to be seen clearly when speaking.

As civil contingency arrangements during the pandemic developed, Minister Sacramento, as Minister for Equality as well, was mindful of the needs of those who are reliant on lip reading to fully understand what is communicated to them, especially when discussing medical treatment, and asked for an alternative to the standard facemask that was suitable for this purpose to be found.

The Department of Equality worked closely with the Office of Civil Contingencies and after much searching, the Office for Civil Contingencies managed to find a supplier that could custom make such masks of a suitable quality.

The masks that have been procured are reusable and can be washed after use numerous times before the need to replace them.

This batch of masks has already been distributed to the ENT and Audiology departments at St Bernard's Hospital and to the Primary Care Centre as a priority so that the masks can be used by clinicians or others as needed in order to be able to better communicate with the Deaf and Hard of Hearing who require these services. Further masks will be distributed to other public services that require the use of a face mask.

Equally, the private sector are encouraged to use these clear masks so as to be more inclusive. Details may be obtained from the Office of Civil Contingencies.

The Department of Equality has met with the Gibraltar Hearing Issues and Tinnitus Association (GHITA) and with Mia Wallace, who recently started to raise awareness on this issue through social media, to discuss the use of these masks and to show them the masks that were ordered some time ago and have just arrived in Gibraltar.

Ministry of Justice, Multiculturalism, Equality and Community Affairs

HM Government of Gibraltar • 14 Governor's Parade • Gibraltar GX11 1AA

t +350 20066481 (Centrex 2364) f +350 20042509 (Centrex 2368) e equ&h@gibraltar.gov.gi w gibraltar.gov.gi



The Minister for Equality, Justice and Civil Contingencies, the Hon Samantha Sacramento, MP said: “Wearing face masks in public has become an all too familiar concept in recent times due to the COVID-19 pandemic. Its use in certain circumstances is mandatory. The very thing that has become a symbol of our battle against COVID-19 has also unfortunately provided a barrier to those people who, in order to communicate, depend on facial expressions and lip movements. Inclusion of people with disabilities is important to this Government and it was therefore essential for us to procure face masks with transparent coverings so as not to diminish the face-to-face services we still need to provide. Good quality masks were difficult to source and I must highlight the commitment of the Office for Civil Contingencies for sourcing these for us and thank them.

“It was pleasure for my team and I to meet with GHITA to show them the masks. We have been working closely with GHITA during the pandemic to ensure that members of the Deaf and hard of hearing community were supported during this time.”

A spokesperson for GHITA said: “These masks, kindly being acquired for the Gibraltar Health Authority by both the Department of Equality and the Office of Civil Contingencies, are of utmost importance to ensure clear and interrupted communication for both the service users as well as employees who also experience hearing loss. We hope private organisations will follow suit and clear masks are widely used.”

Mia Wallace said: “I am so happy to learn that after writing to the Hon. Minister Samantha Sacramento MP and posting on my Facebook page about the difficulty I am encountering with people wearing masks during COVID-19, that clear masks had already been ordered and are now available at the GHA. I look forward to this been available in all Government Departments and in the private sector as it makes such a difference to people who are Deaf or hard of hearing.

“Speaking from a perspective of a deaf teenager I would hope members of the public would be encouraged to wear these masks to ensure no one has to feel isolated. Thank you to those involved and the Minister for Equality for moving the right direction for an inclusive community.”